



Consiglio  
dell'Unione europea

**Bruxelles, 8 ottobre 2014  
(OR. en)**

**12595/14  
COR 1**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0234 (NLE)**

---

**WTO 232  
SERVICES 42  
COMER 193  
COLAC 54**

#### **ATTI LEGISLATIVI E ALTRI STRUMENTI**

---

Oggetto: Protocollo aggiuntivo dell'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

---

La pagina AP/EU/CO/PE/it 11 è sostituita dalla pagina acclusa.

## SEZIONE VI

### DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

#### ARTICOLO 12

1. Il presente protocollo è concluso dalla parte UE, dalla Colombia e dal Perù, secondo le rispettive procedure interne.
2. La parte UE e ciascuno dei paesi andini firmatari notificano per iscritto il completamento delle rispettive procedure interne necessarie ai fini dell'entrata in vigore del presente protocollo a tutte le altre parti e al depositario di cui al paragrafo 5.
3. Il presente protocollo entra in vigore tra la parte UE e ciascuno dei paesi andini firmatari il primo giorno del mese successivo alla data di ricevimento dell'ultima notifica di cui al paragrafo 2 corrispondente alla parte UE e a tale paese andino firmatario.
4. In deroga al paragrafo 3, le parti convengono di poter applicare a titolo provvisorio il presente protocollo, in attesa del completamento delle procedure interne della parte UE per l'entrata in vigore dello stesso<sup>1</sup>. Ciascuna parte notifica al depositario e a tutte le altre parti il completamento delle procedure interne necessarie ai fini della relativa applicazione del presente protocollo. L'applicazione del presente protocollo tra la parte UE e un paese andino firmatario ha inizio dieci (10) giorni dopo la data di ricevimento, da parte del depositario, dell'ultima notifica della parte UE e di tale paese andino firmatario.

---

<sup>1</sup> Tale disposizione viene applicata da ciascuna delle parti al completamento delle proprie procedure interne.